

《法藏文庫》 碩博士學位論文

中國佛教學術論叢

80

敦煌美術與古代中亞阿爾河

流派美術的比較研究

笈多藝術初探

佛教造像研究

佛光山文教基金會印行

《法藏文庫》

碩博士學位論文

中國佛教學術論典 80

敦煌美術與古代中亞阿姆河流派

美術的比較研究

笈多藝術初探

佛教造像研究

佛光山文教基金會印行

《法藏文庫》中國佛教學術論典 80 碩博士學位論文

監修 星雲大師

學術委員 樓宇烈 王堯 方立天 賴永海 陳兵 方廣錫

龔鵬程 藍吉富 慈惠 慧開 依空

總策劃 程恭讓

總編輯 佛光山文教基金會

編輯 永明 永進 永本 滿果 滿耕

二〇〇三年二月初版一刷

發行者 佛光山宗務委員會

發行人 慈惠（張優理）

出版者 佛光山文教基金會

高雄縣大樹鄉佛光山（〇七）六五六一九二一轉一一一九

流通處 佛光文化事業有限公司

台北縣三重市三和路三段一一七號（〇二）二九八〇〇二六〇

香海文化事業有限公司

台北市松隆路三二七號九樓（〇二）二七四八三三〇二

工本費 每册美金十五元

法律顧問 舒建中、毛英富

中國佛教學術論典·佛學碩、博士論文第八輯（十冊）目錄，總目錄刊在第八十冊之後

- ⑦① 梵語悉曇章在中國的傳播與影響（周廣榮）
從《正法華經》看竺法護的翻譯特點（葛維鈞）

《五燈會元》動量詞研究（張美蘭）

- ⑦② 《南海寄歸內法傳》研究（王邦維）
《敦煌歌詞總編》校讀研究（曾良）
南宋五山與宋代寺院建築（申國全）
宋元江南佛教建築初探（趙琳）

⑦③ 漢唐佛教建築發展之研究（王媛）
漢傳佛教建築禮拜空間探源（張勃）

⑦④ 明代南京寺院研究（何孝榮）

⑦⑤ 禪與禪宗寺院建築布局初探（戴儉）
雲南傣族小乘佛教建築研究（周浩明）
建築·宗教·文化（馮煒青）

⑦⑥ 試論西藏藏傳佛教寺院建築形制的歷史演變（張欲曉）
西藏藏傳佛教建築裝飾題材的淵源及含義（于水山）

郎木寺歷史及現狀研究（牛宏）
藏傳佛教在蒙古的傳播及影響（史工會）
藏傳佛教禪思想源流初探（邱環）
岷縣藏傳佛教興衰之初探（朱麗霞）

⑦⑦ 八思巴生平與《彰所知論》對勘研究（王啓龍）

⑦⑧ 西藏人文主義先驅更敦群培大師評傳（杜永彬）

⑦⑨ 中國佛教雕塑形式體系的建立（王魯豫）
能海法師評傳（王心革）
《一切宗派源流與教義善說晶鏡史》一書研究（孫悟湖）
佛教與中國傳統藝術審美思維（唐忠毛）
中國漢傳佛教藝術與佛教傳播初探（李桂紅）

⑧① 敦煌美術與古代中亞阿姆河流域美術的比較研究（劉波）
笈多藝術初探（王鏞）
佛教造像研究（張總）

《法藏文庫》中國佛教學術論典序

星雲

從印度佛教東傳以後，二千年來，經過譯經的魏晉南北朝時期之孕育，到達隋唐宗派的建立，佛教思想在中國熱烈的展開，成為中國文化史上輝煌的時代。後來又有歷代高僧大德、學士文人，他們為佛教撰述許多著作、註釋、論議，讓佛教的義理急遽發揚。

到了晚清，直至今日，在這一時期的思想、文化、學術之中，既有古今學術的辨論，又有東西文化的爭議；其詭譎怪異，錯綜複雜的過程，讓有心的人士備感中國文化需要轉型和重組。加之這一百年來，中國社會、政治、經濟、宗教、倫理的基礎，面臨全面的衝擊，甚至破壞，急需有傳承、代替的精神和內容。

如果說，中國文化由先秦諸子百家的學說，和佛教隋唐諸宗的思想之開展，奠定了中國文化基本的色調，那麼吾人也深信，二十世紀的中國思想文化繽紛雜陳，也將會奠定以後數百年，甚至數千年中國思想文化的基礎。因此，二十世紀的思想無論利弊、新舊，種種的紛雜激盪，對未來的影響可說無比的深廣！

佛教信仰的存在，不可能超越於時代的文化、思想，以及政治、經濟、學術之外。雖然二十世紀的中國佛教曾遭遇到全面的生存危機，所幸由於一大批高僧大德、檀那信眾，以及社會人士的關心、支持和努力，還有許多以學術著論的學者、教授，正反不同的議論，形成佛教在中國文化裏面存在的價值；這不但帶動中國佛教走出生存的困境，而且廿一世紀的來臨，「人間佛教」的建立已經激發出佛教新的動力，繼續發揮其利濟人天、淨化世界的莊嚴

事業。

在二十世紀的中國佛教裏，有改革派與守舊派之爭，也有僧侶佛教與居士佛教之論，甚至有大小乘、南北傳，和漢藏傳承的爭議。不管那些由於地理、氣候、文化、習慣之不同所形成的各地區佛教，歧異紛陳；但經歷「人間佛教」的提倡，在歷經思想與實踐之後的磨練，可以說已經逐漸成熟和定型，「人間佛教」必然成為當代中國佛教思想的主流。

隨著二十世紀佛教思想分裂的情況即將成為過去，在這世紀交替之時，佛光山繼續過去三十餘年來，在舉辦學術會議、編纂學術專刊、重編大藏經等既有的努力和成績上，我們又在廿一世紀來臨的此刻，成立「法藏文庫」，計劃分成數個階段，以三至五年為期，將近百年來的佛學碩、博士論文及中國佛教文化論叢之佛教文獻，有計劃且有系統的加以整理，編輯出版，以迎接廿一世紀「人間佛教」的需要，自是意義深遠。

在整個《中國佛教學術論典》的出版計劃中，第一步是將中國大陸學界的佛學碩、博士論文，予以蒐集、整理和出版；繼之而台灣，而世界各地漢文論典的編纂，這便是《法藏文庫》「中國佛教學術論典」的編撰緣起。

現在，茲將我們的編撰旨趣說明如下：

第一、中國佛學碩、博士學位的培養工作，在大陸和台灣自二十世紀七十年代末，到八十年代初開始起步，歷二十餘年的發展，經過老、中、青數代學者持之不懈的努力，如今這一領域由於中國大陸新人輩出，佳作不斷，成果輝煌。大陸二十年來的佛學碩、博士學位論文，選題涵蓋了佛教經典研究、佛教思想史、佛教文獻學、佛教制度與教史，以及敦煌藝術學、藏傳佛教，甚至近代中國佛教及世界漢文佛教研究等眾多的領域；並且採取了哲學、史

學、文獻學、語言學、文化學、比較宗教學等多種研究方法。佛光山多年來也始終秉持「以文化弘揚佛法」，提倡和鼓勵教界重視學者的研究；現在看到中國大陸學界二十年來的佛學碩、博士論文視野開闊，主題多元，個性鮮明，成績斐然，內心至感欽佩！

第二、學術研究雖然是學者個人的事情，但學者的人生觀念不可能完全脫離於一般的社會、思想、文化和環境，學者們所關心的課題，他們提出問題及解答問題的方式，往往受到一定的學術文化傳統及社會政治經濟環境的影響與制約。由此而論，海峽兩岸的佛教學術研究，就當然會表現出各自的個性與特點，其相互之間，因而也就有彼此交流、溝通及互補的必要性。據我所知，台灣學界一些學者非常注意收集大陸的佛學碩、博士論文，因為他們覺得大陸的佛學碩、博士論文，反映了大陸佛教學術研究的最新動態，值得台灣學者們借鏡與參考。然而由於個人的連絡及資訊畢竟有限，他們也就很難窺見大陸佛學碩、博士論文的全貌。現在，《法藏文庫》努力將大陸佛學碩、博士論文予以系統的蒐集、出版，目的就是提供台灣學者更容易瞭解大陸的佛學研究動態，為兩岸佛教學術更進一步的交流，提供一些方便和機會！

第三、台灣自六十年代左右開始，在各個大專院校成立佛學社團，興起了研究佛學的熱潮。當時由於師資難求，深感佛法之寶貴；自詹煌齋先生提供大專佛學論文獎學金之後，佛學著作就紛紛發表。近年來，各大學也准許設立宗教學院、佛學系等，並由於研究科學的人參與研究佛學者眾多，如圖覺文教基金會長期從事「佛學與科學」的座談會，邀請中央研究院梁乃崇教授、台灣大學教務長李嗣涔教授、東吳大學陳昌祈教授等發表論文；十餘年來，台灣學界所發表的論文，為數可觀。因此，本論典將在中國大陸的佛學碩、博士論文發表到

一個階段後，接著繼續發表台灣的佛學碩、博士論文；而後將把海峽兩岸的學者、教授、專家之創作，以「中國佛教文化論叢」的計劃，結集出版，供給學者研究，以光大佛法。

第四、佛光山自一九六七年開山創建之後，於一九七六年即編印、發行《佛光學報》；之後又每年舉辦學術會議，出版《佛教學術年刊》，自一九七六年到現在，從未間斷。

佛光山除了編撰學報專刊以外，一向也以文藝化、大眾化的雜誌論文，化導世間，以期發揚佛學之幽光，弘通佛教之奧義。現在在佛光山所創立的大學，如南華大學、佛光大學、西來大學，乃至佛光山叢林學院，均鼓勵師生撰寫佛學論文；《普門學報》也因此於西元二千零一年元月誕生了。

今後，《中國佛教學術論典》暨《中國佛教文化論叢》，將和《普門學報》配合編撰、發行，以提昇佛教的義學，培養高級佛學人才，此乃吾等佛子不容推卸的職責所在矣！是爲序。

星雲 二千零一年元月 于佛光山法堂

《中國佛教學術論典》凡例

- 一、本論典將出版中國海峽兩岸暨世界各地華文碩、博士論文專集一百冊，自西元二千零一年元月起印行，為期三至五年內完成。
- 二、本論典每冊收集碩、博士論文一篇或數篇，每冊約三十萬字左右，一律布面精裝。
- 三、本論典除刊登作者的相片、姓名以外，對於指導老師及答辯的時間，都有詳明列出。
- 四、本論典為非賣品，旨在提供學術界研究參考之用。需要者酌收工本費，每冊美金十五元。

五、本論典所刊論文，均已獲得作者同意授權出版，除作者本人外，請勿轉載或翻印出版。

六、本論典內容不代表出版單位的思想和觀點。

七、本論典刊行後，將繼續編輯《中國佛教文化論叢》，以供廿一世紀研究佛教學術者之參考。

八、歡迎海內外學者提供著作，酌奉稿酬。

九、本論典為佛光山宗務委員會發行，所有出版經費，悉數由佛光山宗務委員會提供。

十、聯絡處：佛光山文教基金會。

地址：台灣高雄縣大樹鄉佛光山

電話：（〇七）六五六一九二一轉一一一九

E-mail: fgsastw7u@mail.fgs.org.tw



劉波，一九七〇年生。一九九八年十二月畢業於中山大學，獲歷史學博士學位，現任職於深圳特區報社。研究方向以敦煌及古代中亞的佛教美術為主。

敦煌美術與古代中亞阿姆河流域美術的比較研究

中山大學歷史系博士學位論文

作者：劉波

指導教授：姜伯勤

答辯通過時間：一九九八年

目錄

總序	星雲大師	1
凡例	劉波	1
敦煌美術與古代中亞阿姆河流派美術的比較研究	劉波	1
第一章 導論		1
第一節 引言		1
第二節 古代中亞地區美術考古活動的回顧		4
第三節 問題與方法		16
第二章 從考古發現看大夏美術、貴霜美術		2
第一節 阿姆河流派美術提出的歷史背景		2
第二節 阿姆河流派美術的創說及研究意義		4
第三章 阿姆河流派美術		5
第一節 阿姆河流派美術的特徵		5
第二節 阿姆河流派美術與犍陀羅佛教美術		5
第四章 阿姆河流派美術對中國新疆佛教美術的影響		6
第一節 阿姆河流派美術向新疆的流傳		6

目 錄

第二節 阿姆河流派美術對中國新疆佛教美術的影響	6	8
第五章 阿姆河流派美術與敦煌美術的比較研究	8	5
第一節 圖案紋樣問題	8	5
第二節 敦煌早期石窟中的交腳像與阿姆河流派美術中的交腳式造像的比較研究	1	0 4
第六章 後 論	1	2 9
主要參考文獻	1	4 0
圖版出處	1	5 6
笈多藝術初探	1	5 9
佛教造像研究	2	0 1
引言	2	0 1
第一章 中國早期佛教造像	2	0 7
第二章 金銅佛像重要樣式探析	2	2 7
第三章 石雕造像、碑、塔展論	2	7 3
第四章 石刻佛像典型例證展視	3	0 7

目
錄

第五章	主要地區階段及手法	367
第六章	塑性與佛性	391
主要參考文獻		409

第一章 導論

第一節 引言

三十年代中期，陳寅恪於讀《高僧傳》筆記中有云^①：

據《高僧傳》前三卷，譯經門正傳及附見者凡六十三人，而號為天竺人者僅十六人。而此十六人中如攝摩騰、竺法蘭、鳩摩羅什等，或本人之存在不無可疑，或雖源出天竺而居月支，或竟為龜茲人者尚有數人。然則自漢明迄梁武四百五十年間，譯經諸大德，天竺人居四分之一，其餘皆罽賓、西域及涼州之人，據此可知六朝文化與中亞關係之深矣。

又云：

間接傳播文化，有利亦有害：利者，如植物移植，因易環境之故，轉而發揮其特性而為本土所不能者……。其害，則輾轉間接，致失原來精意……。中亞人能直接通習梵文，故能直接研究天竺之學術本源，此則間接之害即有亦不甚深也。至其利，則中亞大小乘俱盛，大乘盛於和闐。……而天山北路，小乘夙盛。

季羨林在《浮屠與佛》一文中指出：^②

① 蔣天樞撰《陳寅恪先生編年事輯》（增訂本），第八五—八七頁，上海古籍出版社一九九七年。

② 季羨林《浮屠與佛》，見《季羨林學術論著自選集》，第一一一—一五頁，北京師範學院出版社一九九一年。

自十九世紀末至二十世紀初歐洲學者在中亞探險發掘以後，對這方面的研究有了很大的進步，簡直可以說是開了一個新紀元。根據他們發掘出來的古代文獻器物，他們向許多方面作了新的探討，範圍之大，史無前例。對中國歷史和佛教入華的過程，他們也有了很大的貢獻。法國學者列維（Sylvain Lévi）發現最早漢譯佛經所用的術語多半不是直接由梵文譯過來的，而是間接經過一個媒介。他因而推論到佛教最初不是直接由印度傳到中國來的，而是間接由西域傳來。……

我們現在既然知道了「浮屠」的來源是印度古代俗語，而「佛」的來源是吐火羅文，對這問題也可以有一個新看法了。

蔡鴻生在一九九四年所著的一篇〈序〉文中，論述並發揮了陳寅恪讀《高僧傳》所作關於文化移植發生變異之利弊得失的相關識語，並指出：「中古三夷教，均經中亞傳入中國，由河中而達河西，文化史上屬於間接傳播一路①。」

佛教傳入中國，是印度經由中亞的間接傳播，而佛教美術的傳入中國，也同樣是一個印度經由中亞和西域的間接傳播過程，是多種文化不斷交流的過程。

金維諾在〈龜茲藝術的風格與成就〉一文中指出：「龜茲在西域正處於中西交流的要衝，在佛教東傳的過程中，曾起了中介作用。」文章指出龜茲佛教美術中，小乘與大乘並存、多種風格並存的現象，並指出：「兩種風格的同時存在，說明藝術是不斷在交流中發展的。前一時期，整個佛教藝術作為外來樣式開始傳入，逐漸與當地藝術傳統相融合，形成了具有某些當地特點的佛教藝術；以後隨新的教派的傳播，又帶來了新的因素，從而又產生了新的風格②。」

宿白在《克孜爾部分洞窟階段劃分與年代問題的初步探索——代序》中，也指出：「克孜爾石窟內容豐富，位置重要，即可作為龜茲石窟的典型代表，又是聯繫中亞和東方佛教遺

跡的紐帶。」宿白等在利用碳十四同位素測定技術的同時，對新疆石窟年代學研究作出了重要的貢獻，並對於小乘佛教美術流行的龜茲石窟揭示出一個重要的事實：「至少在羅什停留龜茲期間（西元三八五年羅什東來），龜茲的大乘佛教應佔有一定的地位③。」這一論斷對我們追溯敦煌—新疆—中亞—印度的佛教美術的紐帶，具有重要的指導意義，為我們的深入研究打開了宏闊視野。

一九九六年六月至九月，我們在莫高窟考察學習期間，我們在莫高窟二六三窟南壁後部，觀察到了新剝出來的三身佛圖像。三身立佛各著右袒袈裟，時代屬北魏約五世紀左右。由此我們可以追溯到克孜爾四十八窟，也有著相似的右袒袈裟的立佛圖像。如金維諾指出，屬於鳩摩羅什東來龜茲後的大乘佛教圖像，時代約為四世紀。再追溯到古代中亞地區，在興都庫什山脈以南的哈達遺址，發現了屬於三世紀的右袒袈裟的立佛雕像，與新疆和敦煌發現的立佛像有著相似之處。另外，在新疆米蘭遺址中我們發現了與阿姆河流域的卡拉切佩遺址出土的「佛與比丘圖」相似的「佛與六弟子」的壁畫，而哈達遺址和卡拉切佩遺址，根據樋口隆康的觀點，是中亞美術史上的阿姆河流域美術在興都庫什山脈以南的代表④。

為了由敦煌追溯到克孜爾、中亞和印度，為了探討佛教美術的這一激動人心的間接傳播

① 蔡鴻生《序》，見林悟殊著《波斯拜火教與古代中國》，臺北新文豐出版公司一九九一年。

② 金維諾《龜茲藝術的風格與成就》，《中國石窟克孜爾石窟》（三），文物出版社一九九七年。

③ 宿白《克孜爾部分洞窟階段劃分與年代問題的初步探索——代序》，《中國石窟克孜爾石窟》（三），文物出版社一九九七年。

④ 樋口隆康《シルクロード考古學》，法藏館昭和六十一年。

過程，本文的工作將從對十九世紀以來古代中亞地區美術考古活動的回顧開始。

第二節 古代中亞地區美術考古活動的回顧

古代中亞地區（包括中國新疆、西北地區在內）的美術考古發掘及研究活動，在十九世紀末期就已經開始，犍陀羅佛教美術品的重新發現屬於最初的成績。這種具有明顯西方古典藝術特徵的佛教美術品的發現極大地刺激了鼓吹「西方文明中心論」的一些學者，他們試圖從多角度論述西方古典文化與藝術對世界其他文化的影響。時至今日，人們早已認識到必須重新以各種文明相互交流的視角來觀察這些激動人心的事實。

進入本世紀初期，以斯坦因、伯希和等為代表的一些西方探險家和學者開始在古代西域地區包括今新疆以及敦煌諸地進行考古調查活動，掀起了研究佛教美術東漸歷史的高潮。與此同時，以J·哈金、D·施留姆別爾等為代表的考古學家，對古代中亞阿富汗、巴基斯坦等地區也進行了考古調查活動，在確定了一些佛教遺址的同時，對古代中亞地區的地方美術風格，尤其是伊朗系的美術風格的地位提出了新的看法和觀點。

二戰以後，由於前蘇聯考古學家們對蘇聯中亞地區展開的大規模的考古調查活動以及日本等國的考古調查隊對於阿富汗、巴基斯坦等地的再次發掘和調查，新發現的遺址和出土文物，極大地推動了學者們的研究工作，使重新構建古代中亞的美術傳統成為可能。

本文將從以上三個時期，回顧十九世紀末以來國外學者們對於古代中亞、西域地區的考古活動及研究情況。